**Annex 2 / Приложение 2**

**FORM FOR SUBMITTING SUPPLIER’S QUOTATION**

***(This Form must be submitted only using the Supplier’s Official Letterhead/Stationery) /***

**ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА**

***(Данная форма должна быть представлена на официальном бланке Поставщика)***

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions, and hereby offer to provide the works listed below in conformity with the specifications and requirements of UNDP as per RFQ: Osh ABDP 09-2018 “Procurement of equipment” (retender ) (3 Lots)”/ Мы, нижеподписавшиеся, настоящим принимаем полностью Общие условия и положения ПРООН и настоящим предлагаем предоставление перечисленных ниже работ, в соответствии с спецификациями и требованиями ПРООН ЗКП: Osh ABDP 09-2018: «Закупка оборудования» (повторное объявление) (3 Лота).

**TABLE A: Offer to Supply Goods Compliant with Technical Specifications and Requirements**

**ТАБЛИЦА А: Предложение на поставку товаров, соответствующих техническим спецификациям и требованиям:**

**Lot#1 Equipment for furniture workshop /Лот№1 Оборудование для мебельного цеха**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lot#1 /** **Лот №1** | **Description/Specification of Goods / Описание/Спецификация товара** | **Quantity / Количество** | **Unit Price in USD without VAT / Цена за единицу в долларах США без НДС** | **Total Price in USD without VAT / Общая стоимость в долларах США без НДС** |
| **1.1** | **Form-cutting machine /****Форматно-раскроечный станок** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **1.2** | **Кромкооблицовочный станок/****Edge Banding Machine** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **1.3** | **Multifunctional woodworking machine/****Многофункциональный деревообрабатывающий станок** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **Total price of Goods/****Общая стоимость товаров** |  |
| **Add: Cost of transportation /****Транспортные расходы**  |  |
| **Total Final and All-Inclusive Price Quotation for Lot#1/** **Общая стоимость предложения, включая все расходы для Лота№1** |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

|  |  |
| --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/****Поставляемые товары \*** | **Detailed technical specifications of Goods /****Детальные технические спецификации товаров**Indicate **model,** **exact and full** specifications of the equipment proposed (please refer to required specifications indicated in Annex 1) /Укажите **модель,** **точные и полные** спецификации предлагаемого оборудования (пожалуйста обратите внимание на требуемые спецификации, указанные в приложении 1) |
| **1.1. Form-cutting machine /****1.1. Форматно-раскроечный станок** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Length of cut/Длина пропила |  |
| Saw blade angle / Угол наклона пильного диска |  |
| Maximal Cutting height 90°/45о /Максимальная высота пропила 90°/45о |  |
| Rotation speed of main saw/ Частота вращения основной пилы |  |
| Total power/Суммарная мощность |  |
| **1.2. Кромкооблицовочный станок/****1.2. Edge Banding Machine** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Edge material thickness/Толщина кромочного материала |  |
| Width of edge material/Ширина кромочного материала |  |
| Feed speed/Скорость подачи |  |
| Working temperature/Рабочая температура |  |
| Power/Мощность |  |
| **1.3. Multifunctional woodworking machine/****1.3. Многофункциональный деревообрабатывающий станок** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Speed of the planer shaft/Число оборотов строгального вала |  |
| Maximum cutting depth/Максимальная глубина распила |  |
| Thickness planing width/Максимальная ширина строгания рейсмусования |  |
| Maximum thicknessing/Максимальная высота (толщина) рейсмусования |  |
| Power/Мощность |  |
| Voltage/Напряжение |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

**Lot#2 Equipment for turnery workshop /Лот№2 Оборудование для токарного цеха**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lot#2 /** **Лот №2** | **Description/Specification of Goods / Описание/Спецификация товара** | **Quantity / Количество** | **Unit Price in USD without VAT / Цена за единицу в долларах США без НДС** | **Total Price in USD without VAT / Общая стоимость в долларах США без НДС** |
| **2.1** | **Universal screw cutting lathe (machine)/****Станок токарно-винторезный универсальный** | **1 pcs/шт.** |  |  |
| **Cost of universal screw cutting lathe (machine) installation/Стоимость установки cтанка токарно-винторезного универсального** | **1 pcs/шт.** |  |  |
| **2.2** | **Set of measuring tools for measuring parts and assemblies /****Набор измерительных инструментов для проведения замеров деталей и узлов** | **1 pcs/шт.** |  |  |
| **2.3** | **Grinding machine/****Заточной станок** | **1 pcs/шт.** |  |  |
| **2.4** | **Thread tapping set/****Набор метчиков для нарезки резьбы** | **2 pcs/шт.** |  |  |
| **2.5** | **Set of splitters for threading/****Набор плашек для нарезки резьбы** | **2 pcs/шт.** |  |  |
| **2.6** | **Manual Rack Press/****Ручной реечный пресс** | **1 pcs/шт.** |  |  |
| **Total price of Goods/****Общая стоимость товаров** |  |
| **Add: Cost of transportation/****Транспортные расходы** |  |
| **Total Final and All-Inclusive Price Quotation for Lot#2/** **Общая стоимость предложения, включая все расходы для Лота№2** |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

|  |  |
| --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/****Поставляемые товары \*** | **Detailed technical specifications of Goods /****Детальные технические спецификации товаров**Indicate **model,** **exact and full** specifications of the equipment proposed (please refer to required specifications indicated in Annex 1) /Укажите **модель,** **точные и полные** спецификации предлагаемого оборудования (пожалуйста обратите внимание на требуемые спецификации, указанные в приложении 1) |
| **2.1. Universal screw cutting lathe (machine)/****2.1. Станок токарно-винторезный универсальный** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| The largest diameter of the workpiece over the bed/Наибольший диаметр обрабатываемой заготовки над станиной |  |
| The longest length of the workpiece to be processed/Наибольшая длина обрабатываемой заготовки |  |
| Number of spindle speeds of forward rotation/ Число ступеней частот прямого вращения шпинделя  |  |
| Number of spindle speeds of reverse rotation/Число ступеней частот обратного вращения шпинделя  |  |
| Total power consumption/Суммарная потребляемая мощность |  |
| Tool set for metal cutting/Комплект инструментов для резки металла, пригодный для применения предлагаемого типа станка |  |
| **2.2. Set of measuring tools for measuring parts and assemblies /****2.2. Набор измерительных инструментов для проведения замеров деталей и узлов** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Depth gauge/Глубиномер микронный  |  |
| Caliper/Штангенциркуль  |  |
| Micrometer for external measurements/Микрометр для внешних измерений |  |
| Square testing 90 °, metalwork /Угольник поверочный 90°, слесарный |  |
| Calibration rulers/Линейки поверочные  |  |
| **2.3. Grinding machine/****2.3. Заточной станок** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Processing material/Материал обработки |  |
| Grinding circle size/Размер заточного (шлифовального) круга |  |
| Rotation speed of grinding wheel/Частота вращения шлифовального круга |  |
| Circle Thickness/Толщина круга |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| **2.4. Thread tapping set/****2.4. Набор метчиков для нарезки резьбы** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Set/комплект  |  |
| **2.5. Set of splitters for threading/****2.5. Набор плашек для нарезки резьбы** | **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Set/комплект  |  |
| **2.6. Manual Rack Press/****2.6. Ручной реечный пресс** | For pressing and pressing out bearings, punching, straightening and bending, gluing parts from various materials/Для запрессовки и выпрессовки подшипников, пробивки, выпрямления и сгибания, склеивания деталей из различных материалов |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Force/Усилие |  |
| Bar length/Длина рабочего рычага |  |
| Travel height/Высота штока (вылет) |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

**Lot#3 Equipment for bakery workshop /**

**Лот№3 Оборудование для станций технического обслуживания автомобилей и сварочного цеха**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lot#3 /** **Лот №3** | **Description/Specification of Goods / Описание/Спецификация товара** | **Quantity / Количество** | **Unit Price in USD without VAT / Цена за единицу в долларах США без НДС** | **Total Price in USD without VAT / Общая стоимость в долларах США без НДС** |
| **3.1** | **4-section baking oven for shaped bread/****Печь хлебопекарная 4-х секционная для формового хлеба** | **2 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.2** | **3-section baking oven for shaped bread/****Печь хлебопекарная 3-х секционная для формового хлеба** | **4 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.3** | **Electricity Prooving Cabinet/** **Расстоечный шкаф электрический** | **3 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.4** | **Technological table/****Стол технологический** | **7 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.5** | **Oven for biscuits/****Печь для печенья** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.6** | **Dough-mixing machine/****Тестомес** | **3 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.7** | **Jigging machine/****Отсадочная машина песочного печенья** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.8** | **Display Refrigerator/** **Витринный холодильник** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.9** | **Mixer/Миксер** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.10** | **Bread forms/** **Хлебные формы** | **32 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **3.11** | **Bath washer single-section/****Ванна моечная односекционная** | **1 pcs.\** **шт.** |  |  |
| **Total price of Goods/****Общая стоимость товаров** |  |
| **Add: Cost of transportation /****Транспортные расходы**  |  |
| **Total Final and All-Inclusive Price Quotation for Lot#3/** **Общая стоимость предложения, включая все расходы для Лота№3** |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

|  |  |
| --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/****Поставляемые товары \*** | **Detailed technical specifications of Goods /****Детальные технические спецификации товаров**Indicate **model,** **exact and full** specifications of the equipment proposed (please refer to required specifications indicated in Annex 1) /Укажите **модель,** **точные и полные** спецификации предлагаемого оборудования (пожалуйста обратите внимание на требуемые спецификации, указанные в приложении 1) |
| **3.1. 4-section baking oven for shaped bread/****3.1. Печь хлебопекарная 4-х секционная для формового хлеба** | The oven is intended for baking all kinds of shaped bread and bakery products/Предназначена для выпечки всех видов формового хлеба и хлебобулочных изделий |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Productivity/Производительность  |  |
| Temperature range/ Температурный диапазон |  |
| Power consumption/Потребляемая мощность |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.2. 3-section baking oven for shaped bread/****3.2. Печь хлебопекарная 3-х секционная для формового хлеба** | The oven is intended for baking all kinds of shaped bread and bakery products/Предназначена для выпечки всех видов формового хлеба и хлебобулочных изделий |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Productivity/Производительность  |  |
| Temperature range/ Температурный диапазон |  |
| Power consumption/Потребляемая мощность |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.3. Electricity Prooving Cabinet/** **3.3. Расстоечный шкаф электрический** | Cabinet is designed for proofing dough pieces/Шкаф предназначен для расстойки тестовых заготовок |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Productivity/Производительность |  |
| Operating temperature in the chamber/ Рабочая температура в камере, не менее  |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.4. Technological table/****3.4. Стол технологический** | Technological table to cut the dough/Стол технологический для разделки теста |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Material of table/Материал стола |  |
| Dimensions of the table/Габариты стола |  |
| The design/ Конструкция |  |
| **3.5. Oven for biscuits/****3.5. Печь для печенья** | Oven is intended for baking all kinds of biscuits, sponge cake and small-baked bakery products/Печь предназначена для выпечки всех видов печенья, бисквитов и мелкоштучных хлебобулочных изделий |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Productivity/Производительность |  |
| Temperature range/Температурный диапазон, не менее |  |
| Baking tray dimensions/Размеры противня |  |
| Power consumption/Потребляемая мощность |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.6.** **Dough-mixing machine/****3.6. Тестомес** | Dough-mixing machine is intended for preparation of the dough for confectionery and bakery production/Тестомес предназначен для приготовления теста на кондитерском и хлебопекарном производстве |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Volume of bowl/Объем дежи  |  |
| Productivity by flour/Производительность по муке  |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.7. Jigging machine/****3.7. Отсадочная машина песочного печенья** | Jigging machine is designed for dosing molding billets of various shapes and sizes on a baking sheet from various types of dough without filling/ Отсадочная машина песочного печенья предназначена для дозированного формования на противень заготовок различных форм и размеров из различных видов теста без начинки |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Douth productivity/Производительность по тесту |  |
| Bunker capacity / Вместимость бункера |  |
| Number of nozzles (nozzles) or possible forms for biscuits /Количество насадок (форсунок) или возможных форм для печенья |  |
| Number of bunkers/Количество бункеров |  |
| Clearing width/Ширина противня для отсадки |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.8. Display Refrigerator/** **3.8. Витринный холодильник** | Horizontal display cabinet for confectionery storage/Горизонтальный витринный холодильник для хранения кондитерских изделий |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Temperature regimes/Температурные режимы |  |
| Length/длина  |  |
| Глубина  |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП (Анализ опасностей и критические контрольные точки) (Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.9. Mixer/3.9. Миксер** | Mixer is designed for whipping cream and cream in confectionery production, as well as mixing a small amount of dough/Миксер предназначен для взбивания крема и сливок в кондитерском производстве, а также перемешивания небольшого количества теста |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Volume of bowl/Объем дежи  |  |
| Number of fixed speeds/Количество фиксированных скоростей вращения |  |
| Number of nozzles/Количество насадок  |  |
| Voltage/Напряжение |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| Hygienic design and compliance with HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) requirements (The design has to provide a possibility of easy carrying out sanitary processing. The details which are directly adjoining to a product, should be easily removed for sanitary processing and are made of the materials allowed for contact with foodstuff. Compliance with the requirements of TR ТС 010/2011 "On the safety of machinery and equipment")/ Гигиенический дизайн и соответствие требованиям ХАССП Конструкция должна предусматривать возможность легкого проведения санитарной обработки. Детали, непосредственно соприкасающиеся с продуктом, должны легко сниматься для санитарной обработки и выполнены из материалов, допущенных для контакта с пищевым продуктом. Соответствие требованиям ТР ТС 010/2011 “О безопасности машин и оборудования”) |  |
| **3.10. Bread forms/** **3.10. Хлебные формы** | Used for forming bread №7/Используются для формового хлеба №7 |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Dimensions of each section/Размеры каждой секции |  |
| Design/Конструкция |  |
| Material/Материал |  |
| **3.11. Bath washer single-section/****3.11. Ванна моечная односекционная** | Ванна моечная односекционная/Для мойки инвентаря  |
| **Model/Модель** | **Specify/Указать** |
| Material/Материал моечной емкости  |  |
| Dimensions of washbasin/Размеры моечной ванны  |  |
| Standard set should include/Стандартная комплектация должна включать  |  |
| The design/ Конструкция |  |

**TABLE В: Offer to Comply with UNDP Other Conditions and Related Requirements /**

**ТАБЛИЦА В: Предложение по выполнению других условий и соответствующих требований ПРООН**

|  |  |
| --- | --- |
| **Other Information pertaining to our Quotation are as follows : / Другая информация, касающаяся нашего Предложения:** | **Your Responses / Ваш ответ** |
| ***Yes, we will comply /*** ***Да, мы соответствуем*** | ***No, we cannot comply /*** ***Нет, мы не соответствуем*** | ***If you cannot comply, pls. indicate counter proposal / Если Вы не можете выполнить, дайте встречное предложение*** |
| Delivery Terms [INCOTERMS 2010] /Условия поставки [INCOTERMS 2010]:**DAP Osh oblast, Kyrgyzstan** (Note: for goods to be imported to Kyrgyzstan)/**DAP Ошская область, Кыргызская Республика** (Примечание: для товаров, которые будут импортированы в Кыргызскую Республику). |  |  |  |
| Exact Address of Delivery Location / Точный адрес доставки:According to the Annex 1.1/ Согласно Приложению 1.1**Note: Price must include all transport and any other expenses/****Примечание: Цена должна включать все транспортные и иные расходы.** |  |  |  |
| Latest Expected Delivery and installation date and / Предельный срок поставки и установки:* **Lot#1** – within 60 calendar days since the date of contract signing/ **Лот№1** – в течении 60 календарных дней после подписания контракта;
* **Lot#2** – within 60 calendar days since the date of contract signing/ **Лот№2**– в течении 60 календарных дней после подписания контракта;
* **Lot#3** – within 60 calendar days since the date of contract signing/ **Лот№3**– в течении 60 календарных дней после подписания контракта;

If contracts are awarded against one and more Lots to a single Bidder – **the total contract duration shall not exceed 80 calendar days/**В случае присуждения контрактов одному контрактору по одному и более Лотам, **общий срок исполнения контракта не должен превышать 80 календарных дней.** |  |  |  |
| Distribution of shipping documents *(if using freight forwarder)/* Доставка товаросопроводительных документов *(при привлечении компании перевозчиков):*Offeror’s shall provide full set of shipping documents, including description of equipment, invoice, air/transport bill, packing list, certificate of origin, as well as relevant licenses and permission documents for import (if required) Поставщик обязан предоставить полный комплект сопроводительной документации, включая описание товара, счет-фактуру, грузовую накладную, упаковочный лист, сертификат происхождения товара, а также соответствующие лицензии и разрешительные документы на импорт (при необходимости). |  |  |  |
| Packing Requirements / Требования к упаковкеThe equipment to be supplied in manufacturer’s undamaged packaging; The terms of storage, packaging and transportation should meet the requirements of manufacturer. / Поставляемое оборудование должно находиться в неповрежденной заводской упаковке;Условия хранения, упаковки и транспортировки оборудования, должны соответствовать требованиям производителя. |  |  |  |
| Preferred Currency of Quotation / Предпочитаемая валюта Предложения:United States Dollars (US$) / Доллары СШАFor local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment/Для местных подрядчиков, зарегистрированных в Кыргызской Республике, оплата будет производиться в кыргызских сомах по официальному обменному курсу ООН, применяемый в момент выплаты. The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: <http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/> Официальный обменный курс ООН публикуется насайте:<http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx> |  |  |  |
| Value Added Tax on Price Quotation/НДС в финансовом предложении:Prices must be exclusive of / Цены не должны включать НДС;Prices should be indicated excluding VAT with reference to a letter of Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic №15-2/6062 dd. 28.04.2018 with regard to international organizations enjoying preferential taxation in 2018 in the Kyrgyz Republic. / Цены должны быть указаны без НДС в соответствии с письмом Министерства экономики Кыргызской Республики №15-2/6062 от 28.04.2018 в отношении международных организаций, пользующихся правом льготного налогообложения на 2018 год в Кыргызской Республике.Offers with prices provided not in line with the MoE’s letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation / Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом МЭ, не будут допущены к последующей оценке. |  |  |  |
| After-sales services required / Послепродажные услуги, если необходимы:Warranty on equipment for minimum period of 12 months since the date of issuance of certificate of transfer and acceptance / Гарантия на все оборудование на минимальный период - 12 месяцев с даты составления акта приема-передачи;Brand new replacement within 2 weeks if Purchased Unit is beyond repair / Замена новым товаром в течении 2-х недель, если невозможен ремонт приобретённого товара; |  |  |  |
| Validity of Quotation / Срок действия предложения 90 days / 90 днейIn exceptional circumstances, UNDP may request the Offeror to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation/ В исключительных случаях ПРООН может просить участника торгов о продлении срока действия Предложения, первоначально указанного в данном Запросе. В таком случае в письменной форме подтверждается продление срока коммерческого Предложения, без каких-либо его изменений. |  |  |  |
| Payment Terms / Условия оплаты:100% upon complete delivery of equipment for each Lot separately / 100% по факту полной поставки оборудования по каждому Лоту отдельно;Mode of payment: Bank transfer /Вид платежа: Безналичный (перечисление);For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment/ Для местных поставщиков Кыргызстана ПРООН будет производить оплату в Кыргызских сомах, используя при этом обменный курс ООН на момент оплаты;The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: <http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/> Обменный курс ПРООН в свободном доступе имеется на ссылке:http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx |  |  |  |
| Liquidated Damages / Договорная неустойка:0.5% of contract value for every day of delay, up to a maximum duration of 20 calendar days. Thereafter, the contract may be terminated / 0,5% от суммы контракта за каждый день просрочки максимальной длительностью до 20 календарных дней. После этого действие контракта может быть прекращено. |  |  |  |
| Special conditions of Contract / Специальные условия Контракта:Cancellation of Contract if the delivery/completion is delayed for 20 calendar days /Аннулирование Контракта, в случае просрочки поставки/выполнения работ превышает 20 календарных дней |  |  |  |
| Conditions for Release of Payment / Требования для осуществления выплат:Written Acceptance of Goods based on full compliance with RFQ requirements / Письменное подтверждение получения товара, на основе полного соответствия требованиям ЗКП100% upon complete delivery of equipment for each Lot separately / 100% по факту полной поставки оборудования по каждому Лоту отдельно |  |  |  |
| Offeror’s confirmation that: / Подтверждение Участника о том, что:1. **It has no any controlling partner, director or shareholder in common with other Offeror under this RFQ process; or /** Он не имеет общего контролирующего партнера, директора или акционера с другим Участником в рамках данного тендерного процесса; или
2. **It does/did not receive any direct or indirect subsidy from the other/s Offeror under this RFQ process; or / Он не** получает или получал прямую или непрямую субсидию от другого Участника данного тендерного процесса; или;
3. **Its legal representative does not represent other Offeror(s) for purposes of this RFQ; or /** Для целей настоящего ЗКП юридический представитель Участника не представляет интересы другого Участника данного тендерного процесса; или;
4. **It has no a relationship with other Offeror(s) under this PRQ process, directly or through common third parties, that puts in a position to have access to information about, or influence on the Offeror of, another Offeror regarding this RFQ process; /**  Он не имеет взаимоотношений с другими Участником(ами) данного тендерного процесса напрямую или через общие третьи стороны, которые позволяют доступ к информации о предложении или возможности повлиять на предложение другого участника в отношении данного процесса ЗКП;
5. It is not a subcontractor to any other **Offeror** under this RFQ process and any of proposed subcontractors do not submit another **Offeror** under its name as a lead **Offeror**; or / Он не является субподрядчиком другого Участника данного тендерного процесса и предложенный(ые) субподрядчик(и) не подает(ют) отдельное предложение под своим именем в качестве ведущего заявителя; или
6. Proposed experts to be in the Offer of one Offerors participates in more than one Offer received for this RFQ process. / Эксперты, предлагаемые к участию в предложении не участвуют в других предложениях, полученного в рамках настоящего процесса ЗКП.
 |  |  |  |
| Confirmation of all Provisions of the UNDP General Terms and Conditions (Annex 4)/ Подтверждение всех условий Общих условий и положений ПРООН (Приложение 4) |  |  |  |

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFQ. / Вся другая информация, не предоставленная нами в данном Предложении, автоматически подразумевает полное соблюдение требований, сроков и условий Запроса на представление коммерческого предложения.

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати:

**Annex 3 / Приложение 3**

**OFFEROR’S INFORMATION FORM / ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТНИКЕ ТОРГОВ**

|  |  |
| --- | --- |
| Full companies name / Полное наименование компании |  |
| Full companies name in English /Полное наименование компании на английском |  |
| Legal position/status / Юридический статус |  |
| Legal Address /Юридический адрес |  |
| De facto address / Фактический адрес |  |
| Year of foundation / Год основания |  |
| Companies profile / Специализация компании |  |
| Bank requisitions / Банковские реквизиты |  |
| Status of VAT payer / Статус налогоплательщика |  |
| Postal address / Почтовый адрес |  |
| Head of company (name) / Глава компании (ФИО) |  |
| Contact name / Контактное лицо |  |
| Telephone number / Номер телефона |  |
| Fax number / номер факса |  |
| E-mail address / Электронная почта |  |
| Website / Вебсайт |  |

Date / Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature / Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name / ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Position / Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp / Место для печати: